|  |  |
| --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** | logo_A-[Converted] |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **جنيف،** 7 **يونيو** 2012 |
| المرجع: | **TSB Collective letter 8/12** |  |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 6356 +41 22 730 5853 [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int) | إلى:  - إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد،  - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد،  - المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات المشاركين في أعمال لجنة الدراسات 12،  - الهيئات الأكاديمية المنضمة إلى قطاع تقييس الاتصالات |
|  |  |  |
| الموضوع: | **اجتماع فرقة العمل 2/12 كيستا، استوكهولم، 7 ستبمبر 2012** | |

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

يسرني أن أحيطكم علماً أن فرقة العمل 2/12 )النماذج والأدوات الموضوعية من أجل نوعية الوسائط المتعددة) التابعة للجنة الدراسات 12 (الأداء ونوعية الخدمة ونوعية الخبرة) ستجتمع في كيستا، ستوكهولم في 7 سبتمبر 2012 وذلك بناءً على دعوة كريمة من شركة إريكسون، ووفقاً للاتفاق الذي تم التوصل إليه في الاجتماع الأخير للجنة الدراسات 12 (جنيف، 29 مايو - 7 يونيو (2012.

والهدف من اجتماع فرقة العمل 2/12 الموافقة على توصيتين جديدتين في إطار المسألة Q14/12: P.NAMS وP.NBAMS.

وسيسبق هذا الاجتماع، اجتماع فريق المقررين المعني بالمسألة 14/12 في 6 سبتمبر 2012 في المكان نفسه.

وسيُفتتح اجتماع فرقة العمل 2/12 في الساعة 0900 يوم 7 سبتمبر. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830 في مكان الاجتماع. ويرد في **الملحق A** معلومات إضافية حول الاجتماع وترد معلومات عملية مقدمة من المنظمة المضيفة في **الملحق B**.

ويرد في **الملحق C** مشروع **جدول أعمال الاجتماع**، من إعداد السيد كليمن‍ز أدلير، رئيس فرقة العمل 2/12.

وأتمنى لكم اجتماعاً مثمراً وممتعاً.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 3

الملحـق A

تقديم المساهمات

**الموعد النهائي لتقديم المساهمات:** اتفق الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات (TSAG) في اجتماعه المنعقد في فبراير 2011 على استمرار العمل على أساس تجريب‍ي بالمهلة المحددة لتقديم المساهمات إلى اجتماعات قطاع تقييس الاتصالات والتي تبلغ اثني عشر (12) يوماً تقويمياً. وستنشر هذه المساهمات في الموقع الإلكتروني للجنة الدراسات 12 ولذلك لا بد أن يتسلمها مكتب تقييس الاتصالات **في موعد لا يتجاوز** **25** **أغسطس 2012**. والمساهمات التي يتلقاها المكتب قبل بدء الاجتماع **بشهرين** على الأقل يمكن ترجمتها حسب الطلب.

**النشر المباشر/تقديم الوثائق:** يُتاح حالياً على الخط نظام للنشر المباشر للمساهمات. ويسمح هذا النظام لأعضاء قطاع تقييس الاتصالات بحجز أرقام لمساهماتهم وبوضع/تنقيح المساهمات مباشرةً على مخدم الويب الخاص بقطاع تقييس الاتصالات. ويكمل نظام النشر المباشر الجديد الوسيلة التقليدية لتسليم المساهمات بالبريد الإلكتروني، والتي يمكنكم الاستمرار في استعمالها من خلال العنوان التالي: [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int). ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات والمبادئ التوجيهية بشأن نظام النشر المباشر الجديد في العنوان التالي: <http://itu.int/net/ITU-T/ddp/>.

**النماذج المعيارية**: يُرجى استعمال مجموعة النماذج المعيارية المتاحة لكم لإعداد مساهماتكم. ويمكن الحصول على هذه النماذج من كل موقع من مواقع لجان دراسات قطاع تقييس الاتصالات تحت العنوان "موارد للمندوبين" (<http://itu.int/ITU-T/studygroups/templates>). وينبغي أن تتضمن صفحة غلاف جميع الوثائق اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به بشأن المساهمة وأرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

**أساليب العمل والمرافق المتاحة**

**عقد الاجتماعات بدون استخدام الورق**: بالاتفاق مع السيد كليمن‍ز أدلير، رئيس فرقة العمل 2/12، ستتخذ فرقة العمل المزيد من الخطوات نحو العمل في بيئة إلكترونية بالكامل. وبناءً على ذلك، سيدار الاجتماع بدون استخدام الورق.

**التسجيل**

**التسجيل**: لتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات الضرورية، يرجى إرسال قائمة الأشخاص الذين سيمثلون إدارتكم أو عضو القطاع أو المنتسب أو المؤسسة الأكاديمية أو المنظمة الإقليمية و/أو الدولية أو أي كيان آخر، عن طريق البريد أو الفاكس (+41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) وذلك  **في موعد لا يتجاوز 7** **أغسطس 2012**. ويُرجى من الإدارات أيضاً أن تبين اسم رئيس وفدها (ونائب الرئيس إن أمكن).

**يرجى ملاحظة أن التسجيل المسبق للمشاركين في اجتماعات قطاع تقييس الاتصالات يجري *على الخط* مباشرة من خلال الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات: (**[**http://itu.int/ITU-T/studygroups/com12**](http://itu.int/ITU-T/studygroups/com12)**).**

**ANNEX B**

**Practical Information**

**Address of the meeting**

Ericsson

Torshamnsgatan 23

Kista, Stockholm

Sweden

**Responsible for administrative arrangements**

Jörgen Gustafsson

Phone: +46 730 783282

Email: [jorgen.gustafsson@ericsson.com](mailto:jorgen.gustafsson@ericsson.com)

**Meeting schedule**

The WP2 meeting will start at Friday 7th September 09:00 and is expected to end no later than 12:00 the same day.

**Venue**

The meeting will be held at the Ericsson offices in Kista, north of Stockholm. The address of the meeting place is:

Ericsson  
Torshamnsgatan 23  
Kista, Stockholm  
Sweden

The meeting will be in conference room “Sydney”. Note that the formal visitor entrance is on the “inside” of the building marked “18” below (i.e. the upper-right red dot), but it is also possible to enter from road “Kistagången” (to the left of the number “18”) although this entrance is not the official one.



**Practical Information**

A local Kista map can be found at <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=torshamnsgatan+23E%2c+kista>

WLAN internet connection will be available at the meeting.

**Transport**

Prices below are quoted in Swedish kronor (SEK, or KR). Approximate exchange rates are 1 EUR≈9.3 SEK. Credit cards are accepted almost everywhere including shops, kiosks, taxis and airport coaches.

Note that there is **no price regulation** for taxis in Sweden, but all taxis are required by law to have a sign on the side windows showing their prices for a typical 15-minute 10 km trip for different times of the day. The large-letter price to the right is the highest price they would charge for such a trip. **Please look carefully at this price**, as some drivers/companies have extremely high prices to scam tourists who often assume that all taxis cost the same!

The highest price displayed on the sign should be in the region of 300 SEK for a normal taxi, and you should never need to take a taxi with higher typical price than 400 SEK. Observe the authentic photo below where you in this case would be charged more than 1000 euro for a 15-min trip! If you keep with the three biggest taxi companies (Taxi Stockholm, Taxi Kurir, dark blue cars, or Taxi 020, yellow cars) you should be safe.



**Travel from the airport to Stockholm**

From Arlanda airport (ARN), which is situated 40 km north of Stockholm, you have some options:

1. Taxi to Stockholm city should cost between 400 to 500 SEK. It’s slightly cheaper to Kista. Feel free to ask for a fixed price before entering the taxi, it is common with fixed-price drives on this route.
2. Flight train non-stop to Stockholm City (Central Station) takes 20 minutes and costs 260 SEK. The train is called “Arlanda Express”. <http://www.arlandaexpress.com>
3. Bus to Stockholm City takes 40 minutes and costs 99 SEK. The bus is called “Flygbuss” (“Airport Coach”) and stops several times before the final stop at Cityterminalen (bus terminal connected to the railway station, Central Station). <http://www.flygbussarna.se/Default.aspx?lang=EN>
4. Local train “Upptåget” directly from the airport to Upplands Väsby, then change to train towards Stockholm. Takes 40 minutes and costs 110 SEK. If you anyway will buy a travelcard, the extra cost for this trip is 60 SEK (extra airport terminal cost). Read more at the end of <http://sl.se/en/Visitor/Tickets/Visitor-tickets/>

**Travel between Stockholm and Kista**

1. Taxi costs around 300 SEK and takes 15 minutes.
2. Subway (tunnelbana) is easy and frequent. It takes 20 minutes from Stockholm to Kista. Subway stations are marked with a “T”. Take the blue line towards Akalla, get off at Kista. Then pass through the mall and walk to the meeting venue (10 minutes).   
   Link to map of Kista subway station: <http://www.hitta.se/ViewDetailsPink.aspx?Vkiid=y4GLRb7%2faUllzLUPTikd8w%3d%3d&vad=Kista+tunnelbanestation&var=Kista>
3. Commuter train (“Pendeltåg”) is quick and takes 12 minutes from the Central Station to Helenelund. Train stations are marked with a “J”. Take the train towards Märsta or Upplands Väsby, get off at Helenelund. Then walk 10 minutes to the meeting venue.   
   Link to map of Helenelund train station: <http://www.hitta.se/ViewDetailsPink.aspx?vad=Helenelund+pendelt%e5gsstation&var=helenelund&Vkiid=24AhqRan9YkYXjbI0wB7cA%3d%3d&Vkid=10464259&isAlternateNumberResult=False>

**Prices for local transport**

Two coupons are needed for a trip on subways, trains and buses and cost 20 SEK each. A booklet of 16 costs 200 SEK. Stockholm uses a zone system so you might end up using more than two coupons depending on the length of your travel. Alternatively, you can buy a one-day travel card for 115 SEK or a three-day for 230 SEK. <http://sl.se/en/Visitor/Tickets/Visitor-tickets/>

**Accommodation**

We have not made any block reservations, below are some possibilities. Some of the hotels have a special rate for Ericsson, which you might be able to get if you call the hotel and state that you are an Ericsson customer. The hotels are roughly ordered by rate with the most expensive first.

**Stockholm**The trip to Kista takes roughly 20 minutes and walking to the meeting venue 10 additional minutes.

1. Nordic Sea Hotel  
   Address: Vasaplan 4, Stockholm  
   Phone: 46 8 50 56 30 00  
   <http://www.nordicseahotel.se/en/>  
   Nice design hotel located very close to the central station, subway and Arlanda express train. The hotel is co-located with an ice bar, which some say is a cold and interesting experience. This is not the cheapest hotel, but still with reasonable rates.   
   Link to a local map:  
   <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Vasaplan+4%2c+Stockholm>
2. First Hotel Amaranten  
   Address: Kungsholmsgatan 31, Stockholm.  
   Phone: +46 8 692 5200, Fax: + 46 8 652 6248  
   [www.firsthotels.com/Amaranten](http://www.firsthotels.com/Amaranten)   
   There is an entrance to the subway station (Rådhuset) in the same building as the hotel with a direct connection to Kista (blue line towards Akalla). The Central Station is within 10 minutes walking distance.  
   Link to a local map:  
   <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Kungsholmsgatan+31%2c+Stockholm>
3. Comfort Hotel Stockholm   
   Address: Kungsbron 1, Stockholm  
   Phone: +46 8 566 222 00  
   <http://www.choicehotels.no/choice/en/stockholm-hotel-comfort-se030-en>  
   Cheap but still ok hotel located quite close to the central station, subway and Arlanda Express. Note that the cheapest rooms do not have a window.  
   Link to a local map:  
   <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Kungsbron+1%2c+Stockholm>

**Kista**

The area is not too exciting, but you will be able to walk to the meeting venue:

1. Scandic Victoria Tower   
   Address: Arne Beurlings torg 3A, Kista  
   Phone: +46 8 517 533 00, Fax: +46 8 517 533 11  
   <http://www.scandichotels.com/en/Hotels/Countries/Sweden/Stockholm/Hotels/Victoria-Tower/>

Brand new with 20 floors and a sky bar with a nice view of Stockholm. Might be the most expensive in Kista (but prices vary).  
Link to a local map:

<http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Arne+Beurlings+torg+3A%2c+Kista>

1. Memory Hotel  
   Address: Borgarfjordsgatan 3, Kista.  
   Phone: +46 8 793 0700, Fax: + 46 8 793 0800  
   <http://www.memoryhotel.se/?l=en>  
   Nice hotel, not brand new.  
   Link to a local map:   
   <http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Borgarfjordsgatan+3%2c+Kista>
2. StayAt Hotel Apartments  
   Address: Danmarksgatan 34/38, Kista.  
   Phone: +46 8 505 727 00, Fax: +46 8 505 727 99  
   <http://www.booking.com/hotel/se/accome-apartment-kista.html>

A cheaper option in the shopping mall (Kista Centrum).  
Link to a local map:

<http://www.hitta.se/SearchCombi.aspx?vad=&var=Danmarksgatan+38%2c+Kista>

**Other practical information**

Being in Scandinavia you cannot be sure what weather to expect, but average temperature should be *around* 15 degrees C in the beginning of September.

The time zone in Sweden is Central European Time (CET), one hour ahead of GMT.

The power plugs used in Sweden are of type C or F as described on this page: <http://users.telenet.be/worldstandards/electricity.htm>

**Useful Stockholm Links**

Stockholm information: [http://www.stockholmtown.com/](http://www.stockholmtown.com/Default.aspx?epslanguage=EN) and [www.cityguide-europe.com/se/stockholm](http://www.cityguide-europe.com/se/stockholm).

Local travel: <http://sl.se/en/Visitor/Plan-your-journey/>, and you can also download maps and plan your trip at the same site.

Welcome to Stockholm in September!

**ANNEX C**

**Draft agenda**

**Friday, 7 September 2012, 0900 hours**

1. Opening

2. Approval of the Agenda

3. Document allocation

4. Consent of draft new Recommendation P.NAMS

5. Consent of draft new Recommendation P.NBAMS

6. Approval of liaison documents

7. Any other business

8. Closure of the meeting

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**